華新書局

美加華僑百年紀實 吳倫敦著 貳元壹

龍瞻劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭爲盟全十冊 諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 鹽羽三元一五
俠侶爲盟全六冊 雲峯著二元一
黎山英雄傳全五冊 雄風著貳元
雪俠盟全六冊楊劍豪著 貳元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄彷傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四一
冰魄寒光劍全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶 金庸著九元八 全廿八冊
雙劍震乾坤 唐皇著四元二 全十二冊

揮國大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 保速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐枕亞著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶資
陋室明珠 鄭證著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書選陳官九毛五
鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
華英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情川幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

洛磯一雪 了却深秋
閱暇夜宵粉麵唯尚
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
自製

華區優秀唯一總滙

埠鎮 秘詩賚路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

鍾耀華 伍澤濂

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近西孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。(伍澤濂)
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極(鄭旺)
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。(許杏欽)
△希士定吶吆區孖屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祇要壹萬七千九百元(鍾耀華)
△短餐期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤濂)
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣貳百廿五元鋪後有住房。取價七千貳百元。另点貨(馬國良)
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。(鍾耀華)
△商業區平賣▽希士定街東。樓上梧文。樓下殯館。樓業連餐館架生。祇賣一萬六千元(許杏欽)
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

砵城民治黨交代紀盛

砵亞板汝訊。此間民治黨部。於元月十四日下午三時。舉行新舊職員交代典禮。是日也。天朗氣清。春光明媚。象徵一種大地回春景象。時屆三時。滋會者甚形踴躍。首由新舊主委沈梧魁君。宣布開會理由。隨請舊任文書王任王樹春。將全年數目及黨部契券公債等等。當衆呈報。核對無訛。隨即舉行交代禮。禮式簡單而隆重。㈠請衆起立。向五祖台前行三鞠躬禮。㈡宣讀三大信條。及高呼口號。㈢請舊文書王樹春君。將黨部印信及書記室門匙交與新任文書鄭程萬君接收妥當。復由連任主委沈梧魁君。發揮新猷。勗勉洪人。秉承五祖遺訓。遵守三大信條。以義氣團結爲職志。復請達權社長林社康。監委吳英集。周瑞燁。李燊九。黨員王樹春。馬天才。馮瑞積。關裕添。莫宇等君演講。均以遵守黨規。爲公服務。精誠團結相勗勉。後由副主委雷民盼君答謝。宣告禮成。殿以茶會饗衆。洵足紀也。

民星閱書報總社 卅七週年紀念預聞

雲訊。雲埠民星閱書報總社。定於本月廿八日(星期日)下午一時。在該社大禮堂。舉行第卅七週年紀念典禮。並備茶點饗衆。同日下午五時半。假座陶陶大酒家設筵歡叙。聞該社社員捐助紀念費者。頗爲熱烈。計捐助貳十元者有黃堃俠。名洽。十五元者黃樹鄭。蘭香。俊源。春生。十元者黃昂明。伯猷。昂振。昂質。樹鏡。玉邦。五元者黃名祥。本生。金鰲。衛漢。昂眼。樹柏。梧熙。昂廉。嵩昂。紀華。齊就。紀邦。裕霖。昂珮。敏濃。樹康。耀昂。聯俊。楊慶。榮參。昂衍。昂聰。國華。另各界賀金。計十元者有黃昭立。五元者黃祝齡。世穗。世標。簡偉明。五元以下者頗多。聞該社在紀念會中。特別節目。有錄音播放。及青年社員歌詠隊演唱云。

李岡溪公所選舉職員 並紀念聯歡宴會盛況

雲訊。駐雲全加李岡溪公所。於昨十四日開年會。選舉是年職員辦理會務。將各埠岡溪昆仲選舉票箱齊。即行揭曉。結果。查選爲會長奉光。發璇。矩端。書記矩悅。其能。本元。理財常扶。曜垣。其瀚。交際常明(勞火)。其英。曜垣。收支其鑣。發茂。常述。會計矩循。炎光。發振。催收矩莊。常莊。矩權。隨由舊任會長矩悅。報告全年會務。書記其能。理財奉光。交際曜垣。收支發茂。會計矩權。催收常莊。次第報告全年工作畢。即舉行新舊職員交代禮。及成立第四十四週年紀念慶典。即請新任會長奉光暨各新任職員就位。會長發揮政見。勉勵鄉人相親相愛。精誠團結。[illegible]

雲埠華僑公立學校 校務會議分別推進

雲訊。本埠華僑公立學校。於昨十七日下午八時。在該校禮堂。召開校務會議。并請李董事長日如。關副董事長崇穎。何監學鍾權。黃監學光漢等。到會參加。首由胡校長彩星。宣佈開會意旨。并報告校務。隨由蕭副校長秉祺。報告教務概況。馬主任浩吾。報告總務工作。繼由教員李樂天。陳子元。馬鳳婷。蕭頌眞。林今頁。黃瑞荷。羅令嫻。林靜然。陳麗嫦諸先生等。分別報告各該班學生學習情形。與教學進度。并決議推進校務要案多宗。分別辦理。至十時散會。會後。由關副董事長崇穎。假座竹林酒家。設筵歡宴各教職員。佳肴美酒。談笑甚歡。至十一時撤席云。

漢升體育會選舉訊

雲訊。雲埠漢升體育會。定於本星期日元月二十一下午二時至八時。選舉一九六二年度新職員。請各會員依時出席。參加候選及選舉云。

有兩青年行刼不逞

雲訊。星期三晚。兩名青年企圖在市中心之菓舖內行刼不逞而逃去。該兩青年進入該菓舖之時。將一玩具手槍指向店主。但是當店主之夫人出現之時。該兩青年便立刻逃去。

簡氏保險事務所 喬遷新址辦公

簡氏保險事務所。由簡建業君主理。現聘有吳厚活君。爲駐卑詩省北部代理。設辦事處於砵聖轉埠。黃振璧。陳國富。喜華倫。鄭京利等君。爲駐雲域兩埠代理。上列各代理。是專誠爲僑胞服務。對於人壽保險及各種保險業務。均有豐富經驗。僑胞對於人壽及各種保險業務。如有詢問或賜教。歡迎駕臨。或電話詢問。該事務所當派人詳解一切有關問題云。

崇義支會職員交代 (續完)

域多利訊。本埠鐵城崇義支會。於昨十四日午后二時。舉行新舊職員交代禮。該會職員昆仲。依時蒞會。極形踴躍。首由高兆寬司儀。請全體起立。向國旗及崇義會區額行三鞠躬禮。新舊職員互行一鞠躬禮。請連任主席林福榮君就位。並宣佈一年會務工作。書記李協勝報告一年進支數目及文件。財政鄭桂芬報告財政概況核數員黃宗行報告數目核對無訛。隨即交代。由監事王惠將印信交連任主席林福榮接收。並發揮新猷。須發各科職員委任證書畢。殿以李貴添答謝。禮成茶會而散。又於本晚設筵竹園酒家歡宴。開懷暢飲。飽醉而歸。洵盛會也。

益豐茶室

擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。熙顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址 皇座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎

域埠台山寧陽總會館 民國五十一年職員表

正主席 黃華挹 副 趙安國
正書記 林灼如 副 馬金渭
正財政 黃保華 副 李如川
正外交 陳新民 副 馬炳耀
正監督 劉希錦 副 黃傳熾
正核數 伍金德 副 陳宗偉
正庶務 蘇文郁 副 黃華積
董事 曾傳培 駱覺 林舉傳
李豪伯 馬漢哲 林舉金
温日進 李料林 劉芬
余兆欽 李如山 黃堯
鄧熺章 阮北順 麥梓榮
伍健民 蔡賚偉 梁煥忠
袁煥章 吳松生 黃潮煦
馬豪 陳孔宸 龔榮富
雷壽如 劉欽學 羅景祥
陳禮 黃毓坤 余錫超

廿一號片打街東召租

原日張清河房。全層有房間七、八、個。月租四十五元。有意者與本報經理部洽商。

◎中國洪門民治黨駐加國總支部暨雲埠支部聯席會議

爲通告事：本總支部暨雲埠支部定於本月廿一日(星期日)下午一時舉行執監聯席首次會議。并聆取陳秘書文彬王外交權柏兩代表往片士佐治公幹回部覆命。敬希各部職員暨全體黨員依時出席共策黨務進行爲盼 此佈

中國洪門民治黨駐加總支部暨雲支部啓
中華民國五十一年元月廿八日

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

★新春國語時代曲唱片大減價

三十三轉慢片：每碟有名曲十只：明星灌唱：
㈠再見吧櫻花，櫻花戀，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月，一見鍾情，柴市風光，你是春風日，
㈡何必相逢，哦江夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，春滿人間，何日再相逢，不再相見，夜來香，海燕。
㈢採西瓜，瓜棚小唱，上山坡，捉蝦歌，總是你有福氣，多心病，重回你的懷抱，伴侶那裡找。
㈣琵琶怨(壹貳集)，迎春曲，何必旁人來說媒，早生貴子，採茶：媽媽要我嫁，小媳婦受氣，相思苦，我要爲你歌唱。
㈤夜來香，劍舞，蜜蜂箱，爲甚麼不說話，別心焦，花蝴蝶，陶牛人，隔簾對唱，一炷香，梳粧台。
存貨無多，沽清算數：請早購買，勿失機會！
每只二元二毛五仙， 半打以上， 貳元計算。

埠雲
永隆公司
WING LUNG CO.
42 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到大帮
唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齋料
補腎龍虱 炸禾花雀
名師烤製：各欵燒味，臘味，
合時瓜菜，
園口鮮肉，
大帮批發
專車送貨 快捷妥當

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲禱

CP-8

MH能使你的歡樂較久耐的。
如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。
MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。
MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。
請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。
代理處：澳路藥房(OWL DRUGS)
喜市定夾緬街。故蘭胡夾片打街。
故蘭胡夾地威街。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.